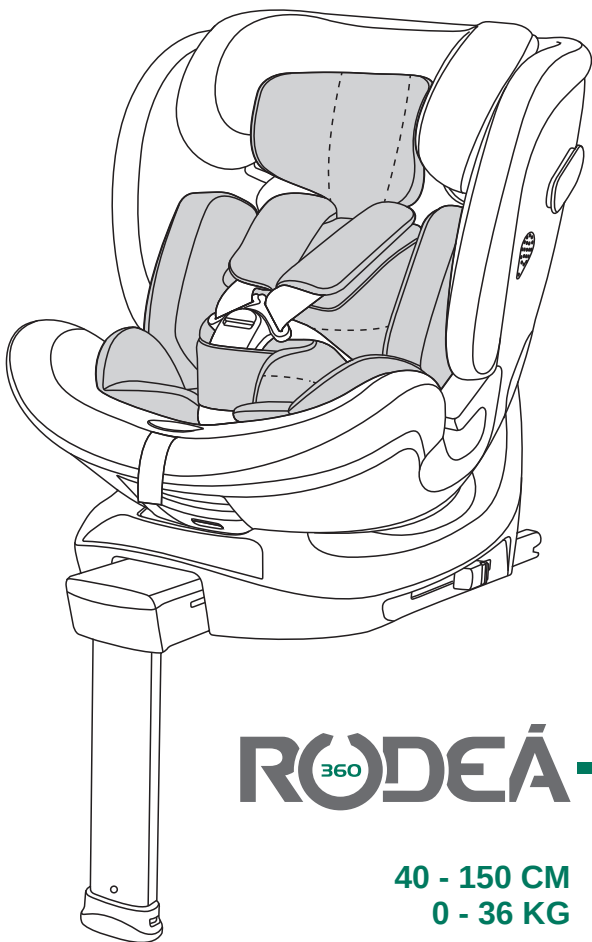


Carbebé



RODEÁ+

40 - 150 CM
0 - 36 KG

Ref.8309

TESTED & APPROVED
ECE-R129
Economic Commission for EUROPE

instructions
instrucciones
instruções



ISOFIX



i-Size



40-105 cm
0 - 18 kg



76-105 cm
9 - 36 kg



100-150 cm
18 - 36 kg

Introduction • Introducción

Dear Parents:

GBR

Thank you very much for purchasing our product.

The functions and design of this car seat offer safety and comfort when your child is in this child restraint.

In order to use safely, please adjust the child restraint till it is suitable for your child .

Take care whilst using this car seat and read the manual carefully.

Research shows that a high number of car safety seats are incorrectly installed. Therefore, please take the time to read through the instruction manual carefully.

Our product offers maximum safety only when it is used in accordance with the instructions.

Continuous research by our development team, user tests and consumer reactions ensure that we are kept fully up to date in the field of child safety.

Therefore, if you have any questions concerning use of our product, please do not hesitate to contact us.

You can see our contact information on our website.

Estimados Padres:

ESP

Muchas gracias por comprar nuestro producto.

Las funciones y el diseño de este sistema de retención infantil ofrecen seguridad y confort cuando su hijo utiliza la silla.

Para un uso correcto y seguro, por favor ajuste este sistema de retención infantil hasta que esté ajustado para su hijo.

Tenga cuidado mientras usa esta silla y lea detenidamente todas las instrucciones antes de usar el producto.

Estudios demuestran que hay una alta cantidad de sillas de auto que han sido instaladas de manera incorrecta, por eso tómese su tiempo para leer las instrucciones.

Nuestro producto ofrece la máxima seguridad solo cuando se usa según indican las instrucciones.

Estudios continuos por nuestro equipo de desarrollo, pruebas de uso y reacciones de consumidores, aseguran que nos mantenemos al día en el campo de seguridad infantil.

Si tiene alguna pregunta más o alguna duda, por favor, consúltenos. Pueden encontrar la información de contactos en nuestra página web.

Caros Pais:

PRT

Muito obrigado por comprar o nosso produto.

As funções e o design deste sistema de retenção infantil oferecem segurança e conforto quando o seu filho utiliza o assento auto.

Para um uso correto e seguro, por favor ajuste este sistema de retenção infantil até estar adequado para o seu filho.

Tenha cuidado enquanto usa este assento auto e leia atentamente todas as instruções antes de usar o produto.

Estudos demonstram que há uma elevada quantidade de assentos auto que foram instalados de maneira incorreta, por isso, reserve o seu tempo para ler as instruções.

O nosso produto oferece a máxima segurança apenas quando se usa de acordo com as instruções.

Estudos contínuos efetuados pela nossa equipa de desenvolvimento, provas de uso e reações de consumidores, asseguram que nos mantemos atualizados no campo da segurança infantil.

Se tiver mais alguma questão ou alguma dúvida, por favor, consulte-nos. Pode encontrar a informação sobre os contatos na nossa página web.

Chers Parents:

FRA

Merci d'avoir acheté notre article.

Les fonctions et le design de ce système de retenue pour enfants offrent sécurité et confort lorsque votre enfant utilise le siège auto.

Pour une utilisation appropriée et sûre, veuillez régler ce système de retenue jusqu'à ce qu'il soit convenable pour votre enfant.

Soyez prudent lorsque vous utilisez ce siège auto et lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser cet article.

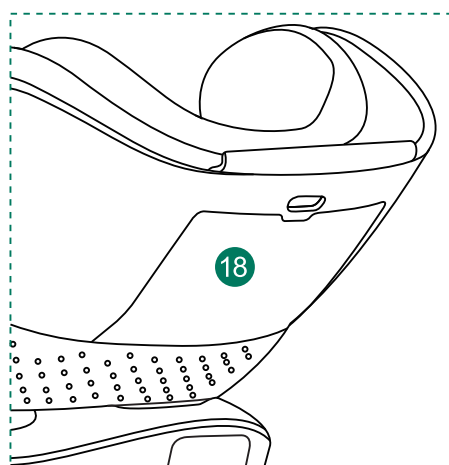
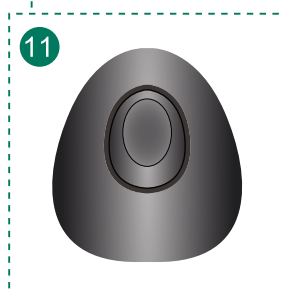
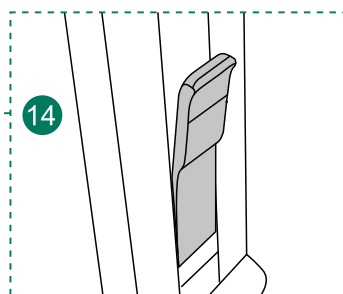
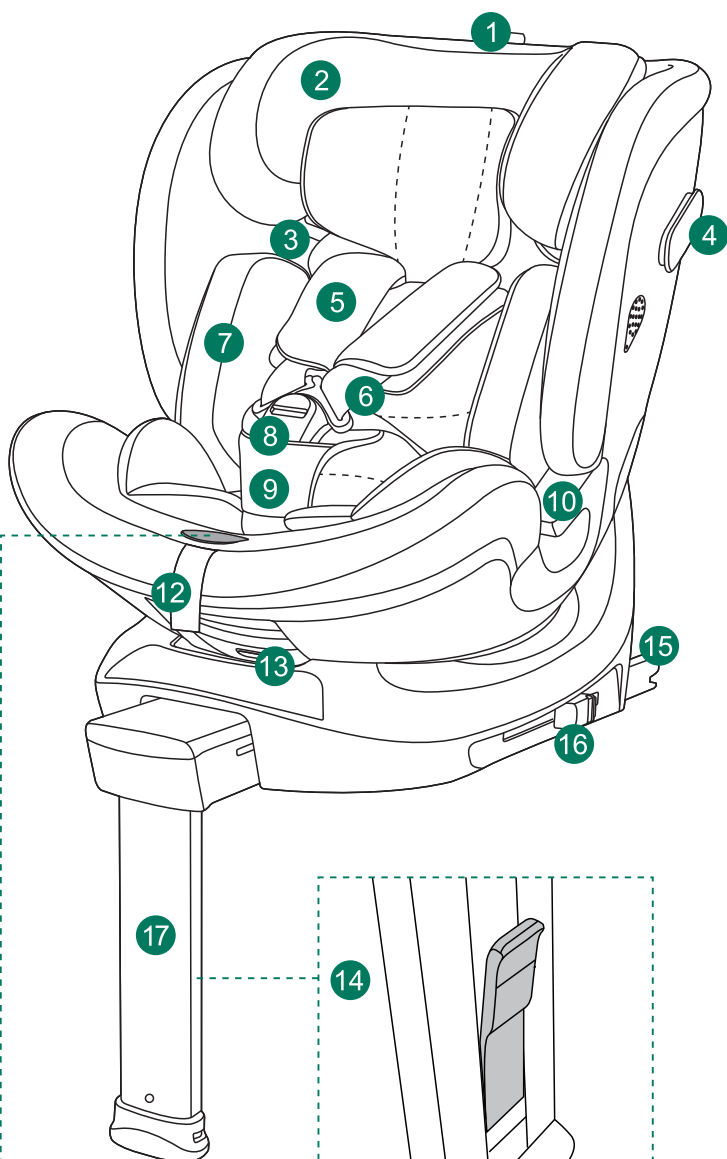
Des études montrent qu'un grand nombre de sièges auto ont été mal installés. Prenez donc le temps de lire les instructions.

Notre article offre une sécurité maximale uniquement lorsqu'il est utilisé selon les instructions.

Les études menées par notre équipe de développement, les preuves d'utilisation et les réactions des consommateurs nous permettent de rester informés sur la sécurité des enfants.

Si vous avez d'autres questions ou doutes, n'hésitez pas à nous contacter.

Vous pouvez voir nos coordonnées sur notre site Web.



GBR

1. Handle of headrest
2. Headrest
3. Guide groove of the headrest
4. Side impact protection
5. Shoulder pads
6. Shoulder Strap
7. Comfortable cushion
8. Buckle
9. Crotch pad
10. Guide groove of the seat
11. Harness adjuster
12. Harness adjuster strap
13. Rotation / Angle adjuster
14. Support leg unlock button
15. ISOFIX attachment
16. ISOFIX release button
17. Support leg
18. Instruction storage

ESP

1. Asa del reposacabezas
2. Reposacabezas
3. Ranura guía del reposacabezas
4. Protección de impacto lateral
5. Almohadilla cinta hombrera
6. Cinturón de hombros
7. Cojín adaptador
8. Hebilla
9. Cojín Entrepierna
10. Ranura guía del asiento
11. Regulación del arnés
12. Correa regulación del arnés
13. Ajustador de rotación / ángulo
14. Botón de desbloqueo de la barra de apoyo
15. Accesorio ISOFIX
16. Botón de liberación ISOFIX
17. Barra de apoyo
18. Almacenamiento de instrucciones

PRT

1. Anel do encosto de cabeça
2. Encosto de cabeça
3. Guia do encosto de cabeça
4. Proteção de impacto lateral
5. Almofada do cinto de ombros
6. Cinto de ombros
7. Almofada redutora
8. Fivela
9. Almofada entreperna
10. Guia do assento
11. Regulação do arnês
12. Cinto de regulação do arnês
13. Regulador de rotação / ângulo
14. Botão de desbloqueio do pé de apoio
15. Conector ISOFIX
16. Botão de desbloqueio do ISOFIX
17. Pé de apoio
18. Compartimento das instruções

FRA

1. Bague de l'appui-tête
2. Appui-tête
3. Guide de l'appui-tête
4. Protection contre les chocs latéraux
5. Coussins d'épaules
6. Ceinture d'épaule
7. Coussin réducteur
8. Boucle
9. Coussin d'entrejambe
10. Guide du siège
11. Réglage du harnais
12. Sangle de réglage du harnais
13. Réglage de rotation / l'angle
14. Bouton de déverrouillage du pied de support
15. Connecteur ISOFIX
16. Bouton de déverrouillage de l'ISOFIX
17. Pied de support
18. Compartiment pour les instructions

GBR

Rearward 40 - 105 cm; Forward 76 - 105 cm

NOTICE

This is an "i-Size" Enhanced Child Restraint System. It is approved to UN Regulation No.129, for use in,"i-Size compatible" vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

ESP

Hacia atrás 40 - 105 cm; Adelante 76 - 105 cm

ADVERTENCIA

Este es un sistema de retención infantil "i-Size". Está aprobado según el UN Reglamento nº 129, para su uso en asientos de vehículos "compatibles con i-Size" según lo indicado por los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema de retención infantil o al minorista.

PRT

**Sentido contrário ao da marcha 40-105 cm;
Sentido da marcha 76 - 105 cm**

AVISO

Este é um sistema de retenção infantil "i-Size". Está homologado de acordo com o UN Regulamento No. 129 para uso em veículos equipados com bancos "compatíveis com i-Size", conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema de retenção infantil ou o ponto de venda.

FRA

Dos à la route 40 - 105 cm; Face à la route 76 - 105 cm

ADVERTISSEMENT

Ceci est un système de retenue pour enfants "i-Size". Il est homologué en conformité avec le UN Règlement N° 129 pour une utilisation dans les places assises des véhicules "compatibles avec i-Size ", comme indiqué par les constructeurs automobiles dans le manuel de l'utilisateur. En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue pour enfants ou le revendeur.


GBR**Forward 100 - 150 cm****NOTICE**

This is a i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No.129, for use primarily in "i-Size seating position" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

ESP**Adelante 100 - 150 cm****ADVERTENCIA**

Este es un sistema innovador de sujeción para niños con asiento elevador i-Size. Está homologado de acuerdo con el Reglamento n.º 129 de la ONU, para su uso principalmente en la "posición de asiento i-Size" según lo indicado por los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema de retención infantil o al minorista.

PRT**Sentido da marcha 100 - 150 cm****AVISO**

Este assento elevatório é um sistema de retenção infantil i-Size. Está homologado de acordo com o Regulamento N.º 129, para uso em veículos equipados com bancos "compatíveis com i-Size", conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema de retenção infantil ou o ponto de venda.

FRA**Face à la route 100 - 150 cm****ADVERTISSEMENT**

Ce siège rehausseur est un système de retenue pour enfants i-Size. Il est homologué en conformité avec le Règlement N° 129, pour une utilisation dans les places assises des véhicules « compatibles avec i-Size », comme indiqué par les constructeurs automobiles dans le manuel de l'utilisateur. En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue pour enfants ou le revendeur.





GBR

ECE R129/03

The child safety seat has been designed, tested and certified according to the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment (ECE R129/03).

The seal of approval E (in a circle) and the approval number are located on the approval label (sticker on the child safety seat).

This approval will be invalidated if you make any modifications to the child safety seat. Only the manufacturer is permitted to make modifications to the child safety seat.

ESP

ECE R129/03

El asiento de seguridad para niños ha sido diseñado, probado y certificado de acuerdo con los requisitos de la Norma Europea para Equipos de Seguridad para Niños (ECE R129/03).

El sello de aprobación E (en un círculo) y el número de aprobación, se encuentran localizados en la etiqueta de aprobación (pegada en el asiento de seguridad infantil).

Esta aprobación se invalidará si realiza alguna modificación en el asiento de seguridad infantil. Solo el fabricante puede realizar modificaciones en el asiento de seguridad.

PRT

ECE R129/03

O assento de segurança infantil foi desenvolvido, testado e certificado de acordo com os requisitos da Norma Europeia para Equipamentos de Segurança para Crianças (ECE R129/03).

O selo de aprovação E (num círculo) e o número de aprovação, encontram-se localizados na etiqueta de aprovação (colada no assento infantil). Esta aprovação será invalidada se efetuar alguma modificação no assento infantil. Apenas o fabricante pode efetuar modificações no assento de segurança infantil.

FRA

ECE R129/03

Le siège de sécurité pour enfants a été conçu, testé et certifié conforme aux exigences de la Norme Européenne relative aux Équipements de Sécurité pour Enfants. (ECE R129/03).

Le sceau d'homologation E (en cercle) et le numéro d'homologation figurent sur l'étiquette d'homologation (étiquette sur le siège auto).

Cette approbation sera annulée si vous apportez des modifications au siège de sécurité pour enfants.

Seul le fabricant est autorisé à modifier le siège de sécurité pour enfants.





GBR

WARNING

DO NOT use forward facing before the child's age exceeds 15 months. Never use this child restraint system in seating positions where an active frontal airbag is installed. An active frontal airbag may cause death or seriously injury of your child in an accident. Please read the instructions carefully and keep safely for future reference. There is an instructions compartment in the back of the child car seat for storage of the instructions manual.

ESP

ADVERTENCIA

NO lo utilice en sentido a la marcha antes de que la edad del niño supere los 15 meses. Nunca use este sistema de retención infantil en asientos donde esté instalado un airbag frontal activo. Un airbag frontal activo puede causar la muerte o lesiones graves a su hijo en un accidente. Lea atentamente las instrucciones y guárdelas de forma segura para futuras consultas. Hay un compartimento en la parte posterior del asiento infantil para guardar el manual de instrucciones.

PRT

AVISO

NÃO use o assento auto no sentido da marcha antes da criança ultrapassar os 15 meses de idade. Nunca use este sistema de retenção infantil em bancos de automóvel com um airbag frontal ativo instalado. Um airbag frontal ativo pode causar a morte ou lesões graves ao seu filho num acidente. Leia atentamente as instruções e guarde-as de forma segura para futuras consultas. Há um compartimento na parte de trás do assento infantil para guardar o manual de instruções.

FRA

ATTENTION

N'UTILISEZ PAS ce siège auto face à la route avant que l'âge de l'enfant ne dépasse les 15 mois. N'utilisez jamais ce système de retenue pour enfants dans des sièges où un airbag frontal actif est installé. Un airbag frontal actif peut causer la mort ou des blessures graves à votre enfant en cas d'accident. Veuillez lire attentivement les instructions et les garder en toute sécurité pour vous y référer ultérieurement. Il y a un compartiment à l'arrière du siège auto où vous pourrez garder les instructions.

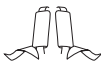
- This is a height of 40-150cm product, suitable for children from 0-36kg.
- Este es un producto es adecuado para niños de 0 a 36 kg o altura de 40-150 cm.
- Este produto é para uma estatura de 40-150 cm, adequado a crianças de 0-36 kg.
- Ce produit est pour une stature de 40-150 cm, adapté aux enfants de 0-36 kg.

 40-105CM Rearward Facing Position 1, 2, 3, 4 Contramarcha Posición 1, 2, 3, 4 Contrário da marcha Posição 1, 2, 3, 4 Contraire à la marche Position 1, 2, 3, 4   ISOFIX + Support leg + 5 Point belt ISOFIX + Pata de apoio + Cinturón de 5 puntos ISOFIX + Pé de apoio + Cinto de 5 pontos ISOFIX + Pied de support + Ceinture à 5 points       	 76-105CM Forward Facing Position 1, 2, 3, 4 Sentido de la marcha Posición 1, 2, 3, 4 Sentido da marcha Posição 1, 2, 3, 4 Sens de la marche Position 1, 2, 3, 4   ISOFIX + Support leg + 5 Point belt ISOFIX + Pata de apoio + Cinturón de 5 puntos ISOFIX + Pé de apoio + Cinto de 5 pontos ISOFIX + Pied de support + Ceinture à 5 points       	 100-150CM Forward Facing Position 1 Sentido de la marcha Posición 1 Sentido da marcha Posição 1 Sens de la marche Position 1   ISOFIX + Adult Belt or just Adult belt ISOFIX + Cinturón Adulto o solo Cinturón Adulto ISOFIX + cinto de adulto ou apenas cinto de adulto ISOFIX + Ceinture d'adulte ou juste ceinture d'adulte       
--	---	--

*



Small Headrest
+ Cushion



Shoulder pads
+ Shoulder straps



Crotch pad
+ buckle

GBR

This product can be rearward-facing used for children with a height of 40-105cm (Weight: 0-18kg), using ISOFIX +Top tether to fix the child restraint system;

This product can also be forward-facing used by 5-point safety system for children with a height of 76-105cm (Weight: 9-18kg), using ISOFIX + Top tether to fix the child restraint system;

This product can also be forward-facing used for children with a height of 100-150cm (Weight: 15-36kg), using adult three-point belt to fix the child restraint system, or using ISOFIX and adult three-point belt together to fix the child restraint system;

Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint when in 100-150cm;

Please keep for future reference, a storage compartment for the instructions is located on the back of the child seat;

Do not use this child seat at home. It has not been designed for home use and should only be used in your car;

Do not use rearward facing child seat in seating positions where there is an active frontal airbag installed, death or serious injury can occur;

For the reason of safety, the child seat must be fixed inside the vehicle using ISOFIX anchorages even if you do not put your child inside the child seat;

The rigid items and plastic parts of a child seat shall be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle to become trapped by a moveable seat or in a door of the vehicle;

Any straps holding the restraint to the vehicle should be tight;

Any support-leg should be in contact with the vehicle floor;

Any straps restraining the child should be adjusted to the child's body;

Straps should not be twisted;

Ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged, shall be stressed;

The device should be replaced when it has been subject to violent stresses in an accident;

It's dangerous to make any alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority, also dangerous not to follow closely the installation instructions provided by the manufacturer;

When the chair is not provided with a textile cover, the chair should be kept away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin;

Don't leave your child in the device unattended;

Any luggage or other object liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured;

The ECRS shall not be used without the cover;

The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance;

The instructions shall be retained on the device for its life period or in the vehicle handbook in the case of built-in restraints;

The user shall also be referred to the vehicle manufacturer's handbook;

Never use a second-hand product, as you can never be certain what was happened to it.

Este producto se puede utilizar en sentido contrario a la marcha para niños con una altura de 40 a 105 cm (peso: 0 a 18 kg), utilizando ISOFIX+ correa superior para fijar el sistema de retención infantil;

Este producto también se puede utilizar en sentido a la marcha con un sistema de seguridad de 5 puntos para niños con una altura de 76-105cm (Peso: 9-18 kg), usando ISOFIX+ Top tether para fijar el sistema de retención infantil;

Este producto también se puede utilizar orientado hacia adelante para niños con una altura de 100-150 cm (Peso: 15-36 kg), usando el cinturón de tres puntos para adultos para fijar el sistema de retención infantil, o usando ISOFIX y el cinturón de tres puntos para adultos juntos para fijar el sistema de retención infantil;

No utilice ningún punto de contacto de soporte de carga distinto de los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención infantil cuando esté entre 100 y 150 cm;

Para futuras consultas conserve las instrucciones en el compartimento de almacenamiento situado en la parte trasera del asiento;

No utilice esta silla de auto en casa. No ha sido diseñado para uso doméstico y sólo debe usarse en su automóvil;

No utilice el asiento para niños orientado hacia atrás en asientos provistos de airbag, ya que podría provocar la muerte o lesiones graves;

Por motivos de seguridad, la sillita debe fijarse en el interior del vehículo mediante anclajes ISOFIX aunque no coloque al niño en la sillita;

Los elementos rígidos y las piezas de plástico de la silla auto estarán ubicados e instalados de manera que, durante el uso diario del vehículo, no puedan quedar atrapados por el movimiento de la silla o por la puerta del vehículo; Todas las correas que sujetan el sistema de retención al vehículo deben estar apretadas; La pata de apoyo deberá estar siempre en contacto con el suelo del vehículo;

Cualquier correa que sujete al niño debe ajustarse al cuerpo del niño;

Las correas no deben estar torcidas;

Asegúrese de que cualquiera de las correas se use hacia abajo, de modo que la pelvis quede firmemente enganchada;

El dispositivo deberá ser sustituido cuando haya sido sometido a tensiones violentas en un accidente;

Es peligroso realizar modificaciones al dispositivo sin la aprobación de la Autoridad, y también es peligroso no seguir estrictamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante;

Cuando la silla no esté protegida del sol por una funda textil, debe mantenerse alejada de la luz solar, de lo contrario puede hacer demasiado calor para la piel del niño;

No deje a su hijo desatendido dentro de la silla de auto;

Todo equipaje u otro objeto que pueda causar lesiones en caso de colisión deberá estar debidamente asegurado;

El Sistema de Retención Infantil no se utilizará sin la tapicería;

La funda del asiento no debe ser reemplazada por otra que no sea la recomendada por el fabricante, porque la funda constituye parte integral del desempeño del sistema de retención;

Las instrucciones se conservarán en el dispositivo durante su vida útil o en el manual del vehículo en el caso de sistemas de retención incorporados;

También deberá tener en cuenta el manual del fabricante del vehículo;

Nunca utilices un producto de segunda mano, ya que nunca podrás estar seguro de qué le pasó.

PRT

Este produto pode ser usado no sentido contrário ao da marcha para crianças com estatura de 40-105 cm (peso: 0-18 kg), utilizando o ISOFIX + correia superior para fixar o sistema de retenção infantil;

Este produto também pode ser usado no sentido da marcha com o sistema de segurança de 5 pontos para crianças com estatura de 76-105 cm (peso: 9-18 kg), utilizando o ISOFIX + correia para fixar o sistema de retenção infantil;

Este produto pode igualmente ser usado no sentido da marcha para crianças com estatura de 100-150 cm (peso: 15-36 kg), utilizando o cinto de adulto de 3 pontos para fixar o sistema de retenção infantil, ou utilizando o ISOFIX e o cinto de adulto de 3 pontos em conjunto para fixar o sistema de retenção infantil;

Não use outros pontos de contato de suporte de carga além dos descritos nas instruções e marcados no sistema de retenção infantil para crianças com estatura de 100-150 cm;

Guarde para futura referência; há um compartimento de armazenamento para as instruções localizado na parte de trás do assento auto;

Não use este assento auto em casa. Não foi projetado para uso doméstico e deve ser usado apenas no veículo;

Não use o assento auto no sentido contrário ao da marcha em bancos de automóvel com airbag frontal ativo instalado, pois pode provocar a morte ou ferimentos graves à criança;

Por razões de segurança, o assento auto deve estar fixo no interior do veículo através de fixações ISOFIX, mesmo que a criança não esteja sentada no assento auto;

Os elementos rígidos e as peças de plástico do assento auto devem estar localizados e instalados de modo a que, durante a utilização quotidiana do veículo, não possam ficar presos num banco móvel ou numa porta do veículo;

Todos os cintos que fixam o sistema de retenção ao veículo devem estar apertados;

O pé de apoio deve estar em contato com o piso do veículo;

Todos os cintos que seguram a criança devem ser ajustados ao corpo da criança;

Os cintos não devem estar torcidos;

Certifique-se que o cinto subabdominal é usado baixo, de modo a que a pélvis da criança fique firmemente segura, e que o cinto está bem esticado;

O assento auto deve ser substituído se tiver sido sujeito a esforços violentos num acidente;

É perigoso fazer quaisquer alterações ou adições ao assento auto sem a aprovação da entidade homologadora e também é perigoso não seguir rigorosamente as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante;

Quando o assento auto não está revestido com a cobertura têxtil, deve ser mantido afastado da luz solar, caso contrário poderá ficar demasiado quente para a pele da criança;

Não deixe seu filho sozinho no assento auto sem vigilância;

Qualquer bagagem ou outro objeto suscetível de causar lesões em caso de colisão deverá estar devidamente acondicionado;

O sistema de retenção infantil não deve ser usado sem a cobertura têxtil; A cobertura do assento auto não deve ser substituída por outra que não seja a recomendada pelo fabricante, pois a cobertura constitui parte integrante do desempenho da retenção;

As instruções devem ser conservadas no assento auto durante toda a sua vida útil ou no manual do veículo no caso de sistemas de retenção incorporados;

O utilizador deverá também consultar o manual do fabricante do veículo; Nunca use um produto em segunda mão, pois nunca poderá saber com certeza o que lhe aconteceu.

Ce produit peut être utilisé dos à la route pour les enfants d'une stature de 40-105 cm (poids : 0-18 kg), en utilisant l'ISOFIX + sangle supérieure pour fixer le système de retenue pour enfants ;

Ce produit peut également être utilisé face à la route avec un système de sécurité à 5 points pour les enfants d'une stature de 76-105 cm (poids : 9-18 kg), en utilisant l'ISOFIX + sangle supérieure pour fixer le système de retenue pour enfants ;

Ce produit peut également être utilisé face à la route pour les enfants d'une stature de 100-150 cm (poids : 15-36 kg), en utilisant une ceinture d'adulte à 3 points pour fixer le système de retenue pour enfants, ou en utilisant l'ISOFIX et une ceinture d'adulte à 3 points ensemble, pour fixer le système de retenue pour enfants ;

N'utilisez pas de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le dispositif de retenue pour enfants d'une stature de 100-150 cm ;

Veuillez conserver pour référence future ; un compartiment de rangement pour les instructions se trouve à l'arrière du siège auto ;

N'utilisez pas ce siège auto à la maison. Il n'a pas été conçu pour un usage domestique et ne doit être utilisé que dans la voiture ;

N'utilisez pas le siège auto dos à la route dans des sièges de voiture où un airbag frontal actif est installé, car cela pourrait causer la mort ou des blessures graves à l'enfant ;

Pour des raisons de sécurité, le siège auto doit être fixé à l'intérieur du véhicule à l'aide de connecteurs ISOFIX, même si l'enfant n'est pas placé dans le siège auto ;

Les éléments rigides et les pièces en plastique du siège auto doivent être localisés et installés de manière à ne pas risquer, lors de l'utilisation quotidienne du véhicule, d'être coincés par un siège mobile ou une porte du véhicule ;

Toutes les sangles qui fixent le dispositif de retenue au véhicule doivent être serrées ;

Le pied de support doit être en contact avec le sol du véhicule ;

Les sangles sécurisant l'enfant doivent être ajustées au corps de l'enfant ;

Les sangles ne doivent pas être tordues ;

Assurez-vous que toute sangle sous-abdominale est portée bas, de sorte que le bassin de l'enfant soit fermement engagé, et qu'elle est bien tendue ;

Le siège auto doit être remplacé lorsqu'il a été soumis à des contraintes violentes lors d'un accident ;

Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au siège auto sans l'approbation de l'autorité d'homologation de type ; il est également dangereux de ne pas suivre scrupuleusement les instructions d'installation fournies par le fabricant ;

Lorsque le siège auto n'est pas équipé avec la housse textile, il doit être conservé à l'abri du soleil, sinon il pourrait être trop chaud pour la peau de l'enfant ;

Ne laissez pas l'enfant seul dans un siège auto sans surveillance ;

Tout bagage ou autre objet susceptible de provoquer des blessures en cas de collision doit être correctement rangé ;

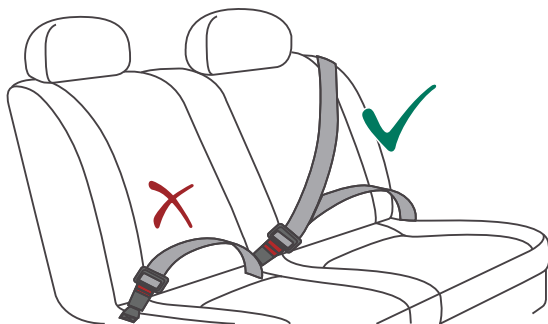
Les systèmes de retenue pour enfants ne doivent pas être utilisés sans la housse ;

La housse du siège auto ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car la housse fait partie intégrante des performances de retenue ;

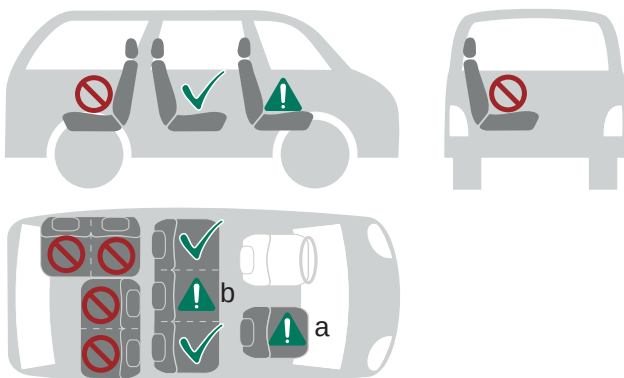
Les instructions doivent être conservées sur le dispositif pendant toute sa durée de vie ou dans le manuel du véhicule dans le cas de dispositifs de retenue intégrés ;

L'utilisateur doit également se reporter au manuel du constructeur du véhicule ;

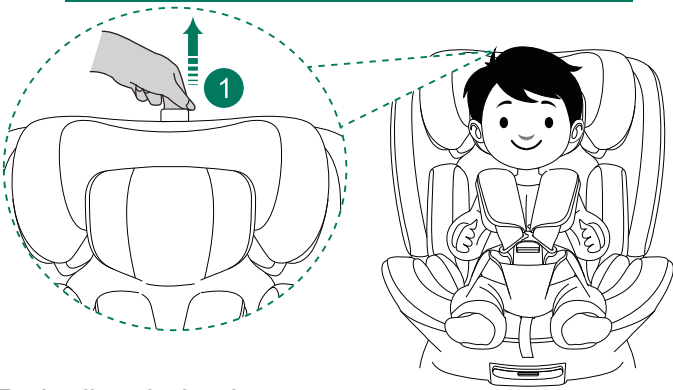
N'utilisez jamais un produit d'occasion, car vous ne pourrez jamais savoir avec certitude ce qui lui est arrivé.



- GBR** 1) Install position of the child seat in vehicle.
Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point safety-belt, approved to UN/ECE Regulation No.16 or other equivalent standards.
- ESP** 1) Posición de instalación del asiento para niños en el vehículo:
Solo se puede utilizar en los vehículos homologados y equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos, homologados según el Reglamento n.º 16 de la CEPE/ONU u otras normas equivalentes.
- PRT** 1) Posição de instalação do assento auto infantil no veículo.
Use o assento auto infantil apenas em veículos homologados e equipados com cintos de segurança de 3 pontos, aprovados pelo Regulamento UN/ECE N.º 16 ou outras normas equivalentes.
- FRA** 1) Position d'installation du siège auto pour enfant dans le véhicule.
Utilisez le siège auto pour enfant uniquement dans des véhicules homologués équipés de ceintures de sécurité à 3 points, approuvés par le règlement UN/ECE n° 16 ou d'autres normes équivalentes.



- GBR** 2 a) Not to use rearward-facing in seating positions where an active frontal airbag is installed.
2 b) Only use on this seat if ISOFIX anchorages are fitted.
- ESP** 2) No utilizar en sentido contrario a la marcha en posiciones de asiento en las que esté instalado un airbag frontal activo.
2 b) Utilízcelo en este asiento únicamente si lleva anclajes ISOFIX.
- PRT** 2) Não use o assento auto infantil no sentido contrário ao da marcha do veículo em bancos equipados com airbag frontal ativo.
2 b) Use o assento auto infantil neste banco apenas se tiver sistema de fixação ISOFIX instalado.
- FRA** 2) N'utilisez pas le siège auto pour enfant dans le sens inverse de la marche du véhicule sur les sièges équipés d'un airbag frontal actif.
2 b) Utilisez le siège auto pour enfant sur ce siège uniquement si le système d'ancrage ISOFIX est installé.



GBR

3) Adjust the headrest

As shown in the picture, you can adjust the headrest up and down by pulling on the headrest adjustment tab, and adjust the headrest to a position suitable for the child's head.

ESP

3) Ajuste del reposacabezas

Como se muestra en la imagen, puede ajustar el reposacabezas hacia arriba y hacia abajo tirando de la pestaña de ajuste del reposacabezas y ajustar el reposacabezas a una posición adecuada para la cabeza del niño.

PRT

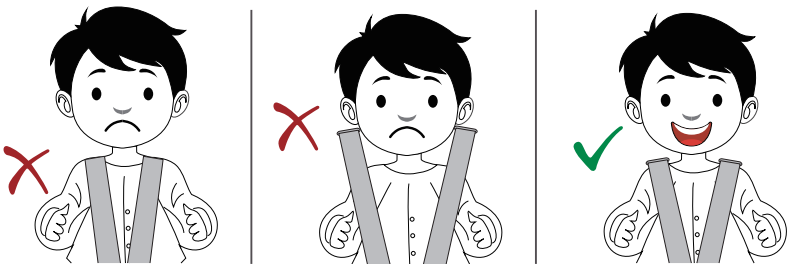
3) Regular o encosto de cabeça

Como mostrado na imagem, pode regular o encosto de cabeça para cima e para baixo puxando o anel de regulação, e ajustar o encosto de cabeça para uma posição adequada à cabeça da criança.

FRA

3) Réglage de l'appui-tête

Comme indiqué sur l'image, vous pouvez régler l'appui-tête de haut en bas en tirant sur la bague de réglage, et ajuster l'appui-tête dans une position adaptée à la tête de l'enfant.



GBR

4) Always check that the shoulder straps are at the correct height for your child. The child's shoulder straps should always be threaded through the slots in the cover and shall be closest to the top of your child's shoulders.

ESP

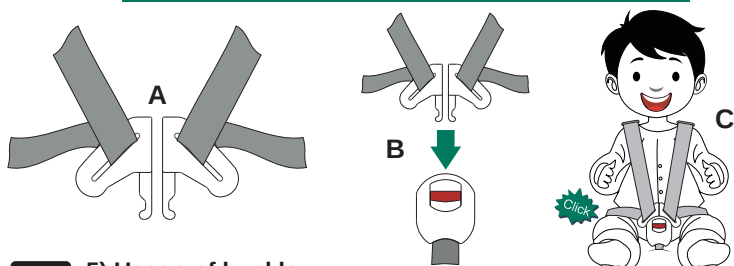
4) Compruebe siempre que las correas de los hombros estén a la altura correcta para su hijo. Las correas de los hombros del niño siempre deben pasar por las ranuras de la funda y deben estar lo más cerca posible de la parte superior de los hombros del niño.

PRT

4) Verifique sempre se os cintos de ombros estão à altura correta para o seu filho. Os cintos de ombros da criança devem passar sempre pelas aberturas na cobertura têxtil e devem ficar o mais próximo possível da parte superior dos ombros da criança.

FRA

4) Assurez-vous toujours que les ceintures d'épaules sont à la bonne hauteur pour votre enfant. Les ceintures d'épaules doivent toujours passer par les fentes de la housse et doivent être aussi proches que possible du haut des épaules de votre enfant.



GBR 5) Usage of buckle

Join the two clips together (A), and then fit it into the main buckle (B), until it clicks firmly into position (C).

Check security by pulling in opposite direction.

To release the safety belts, press red button on the buckle, until both clips separated from it.

ESP 5) Uso de la hebilla

Una los dos clips (A) y luego colóquelos en la hebilla principal (B), hasta que encaje firmemente en su posición (C).

Compruebe la seguridad tirando en dirección opuesta.

Para soltar los cinturones de seguridad, presione el botón rojo en la hebilla, hasta que ambos clips se separen de ella.

PRT 5) Para usar a fivela

Junte os dois cliques (A) e insira-os na fivela principal (B), até clicarem firmemente na posição (C).

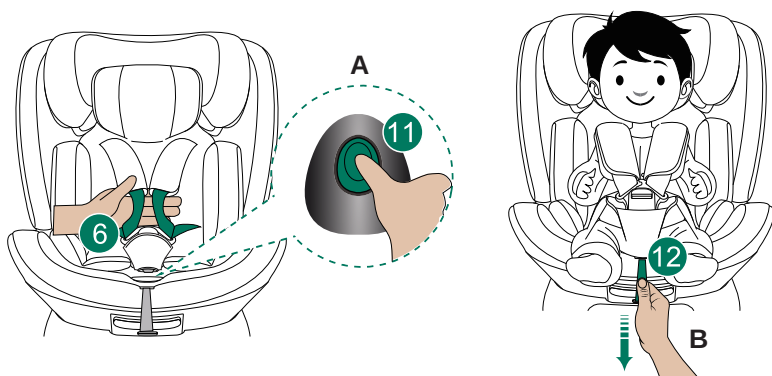
Verifique se estão seguros puxando na direção oposta.

Para libertar os cintos de segurança, pressione o botão vermelho da fivela até que os dois cliques se separem da mesma.

FRA 5) Utilisation de la boucle

Joignez les deux clips (A) ensemble, puis insérez-les dans la boucle principale (B), jusqu'à ce qu'elle s'enclenche fermement en position (C). Vérifiez la sécurité en tirant dans le sens opposé.

Pour détacher les ceintures de sécurité, appuyez sur le bouton rouge de la boucle, jusqu'à ce que les deux clips se séparent de celle-ci.



GBR 6A) Loosen the harness

The harness can be slackened by pressing the adjuster (under the seat cover) on the front of the seat. Press down the adjuster as you grip the two harness with another hand.

Pull the harness towards you to loosen the harness.

6B) Tighten the harness

Pull the harness upward to remove the slack from the lap sections of the harness, then pull the front belt until the harness is fully tightened. The harness should be adjusted as tightly as possible without causing discomfort to your child. A loose harness can be dangerous. Check the harness adjuster and tighten each time when the child is placed in the seat.

ESP**6A) Aflojar el arnés**

El arnés se puede aflojar presionando el ajustador (debajo de la funda del asiento) en la parte delantera del asiento. Presione hacia abajo el ajustador mientras sujeta los dos arneses con la otra mano. Tire del arnés hacia usted para aflojarlo.

6B) Tensar el arnés

Tire del arnés hacia arriba para quitar la holgura de las secciones del regazo del arnés, luego tire del cinturón delantero hasta que el arnés esté completamente apretado. El arnés debe ajustarse lo más apretado posible sin causar molestias a su hijo. Un arnés suelto puede ser peligroso. Revise el ajustador del arnés y ajústelo cada vez que coloque al niño en el asiento.

PRT**6A) Alargar o arnés**

O arnés pode ser alargado pressionando o regulador sob a cobertura têxtil na parte dianteira do assento auto infantil. Pressione o regulador enquanto segura os dois cintos com a outra mão. Puxe os cintos na sua direção para alargar o arnés.

6B) Ajustar o arnés

Puxe o arnés para cima para remover a folga das seções subabdominais e, em seguida, puxe o cinto frontal até o arnés ficar totalmente ajustado. O arnés deve ficar o mais ajustado possível sem causar desconforto ao seu filho. Um arnés solto pode ser perigoso. Verifique o cinto de regulação do arnés e ajuste-o sempre que colocar a criança no assento auto infantil.

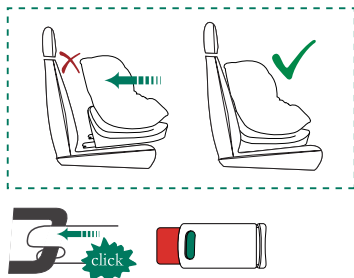
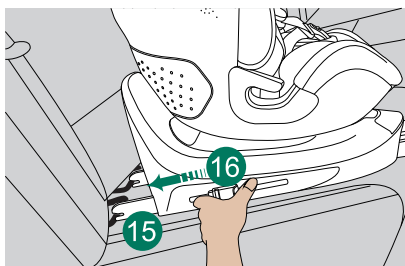
FRA**6A) Desserrer le harnais**

Le harnais peut être desserré en appuyant sur le dispositif de réglage sous la housse à l'avant du siège auto pour enfant. Appuyez sur le dispositif de réglage tout en tenant les deux harnais avec l'autre main.

Tirez le harnais vers vous pour le desserrer.

6B) Serrer le harnais

Tirez le harnais vers le haut pour éliminer le mou des sections sous-abdominales, puis tirez sur la ceinture avant jusqu'à ce que le harnais soit complètement serré. Le harnais doit être aussi serré que possible sans gêner votre enfant. Un harnais desserré peut être dangereux. Vérifiez la sangle de réglage du harnais et ajustez-la à chaque fois que vous placez votre enfant dans le siège auto pour enfant.

**GBR****7) Adjust the ISOFIX attachments**

The ISOFIX (15) attachments can be adjusted for many positions to fit the different positions of ISOFIX low anchorages extending from car seat.

Press down the release button (16) to adjust ISOFIX attachment of both sides to the longest. Snap the ISOFIX into the ISOFIX Anchor points. Make sure that you have heard a "click" and the ISOFIX latching indication shows GREEN.

WARNING: Check that the ISOFIX attachment arms are correctly engaged before use.

ESP**7) Ajuste de los componentes de ISOFIX**

Los accesorios ISOFIX (15) se pueden ajustar en muchas posiciones para adaptarse a las diferentes posiciones de los anclajes bajos ISOFIX que salen del asiento del automóvil. Presione hacia abajo el botón de liberación (16) para ajustar el accesorio ISOFIX de ambos lados al máximo. Coloque el ISOFIX en los puntos de anclaje ISOFIX. Asegúrese de haber escuchado un "clic" y que la indicación de bloqueo ISOFIX se muestre de color VERDE.

ADVERTENCIA: Verifique que los brazos de fijación ISOFIX estén correctamente acoplados antes de su uso.

PRT**7) Regular os conectores ISOFIX**

Os conectores ISOFIX (15) podem ser ajustados em diferentes posições para se adaptarem aos diversos posicionamentos dos pontos de fixação ISOFIX nos veículos.

Pressione o botão de desbloqueio (16) para estender os conectores ISOFIX de ambos os lados ao máximo. Fixe os conectores ISOFIX aos pontos de fixação ISOFIX.

Certifique-se que ouviu um "clique" e que o indicador de bloqueio ISOFIX mostra a cor VERDE.

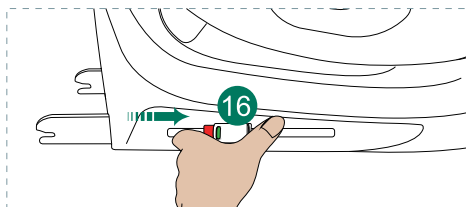
ATENÇÃO: Certifique-se que se os conectores ISOFIX estão bem seguros antes de usar o assento auto infantil.

FRA**7) Réglage des connecteurs ISOFIX**

Les connecteurs ISOFIX (15) peuvent être ajustés dans différentes positions pour s'adapter aux plusieurs positionnements des points de fixation ISOFIX dans les véhicules.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage (16) pour étendre les connecteurs ISOFIX des deux côtés au maximum. Attachez les connecteurs ISOFIX aux points de fixation ISOFIX. Assurez-vous que vous avez bien entendu un déclic et que l'indication de verrouillage ISOFIX affiche la couleur VERTE.

ATTENTION: Assurez-vous que les connecteurs ISOFIX soient correctement fixés avant utilisation.

**GBR****8) Release ISOFIX**

Press and hold the ISOFIX release buttons (16) on both sides of the safety seat, retract the safety seat.

ISOFIX Release button Unlock method: First press the bottom button, and then press the red button at the front to unlock.

ESP**8) Liberar ISOFIX**

Mantenga presionados los botones de liberación ISOFIX en ambos lados del asiento de seguridad, retraiga el asiento de seguridad.

Botón de liberación ISOFIX Método de desbloqueo: primero presione el botón inferior y luego presione el botón rojo en la parte frontal para desbloquear.

PRT**8) Release ISOFIX**

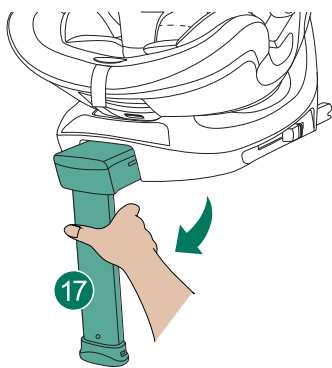
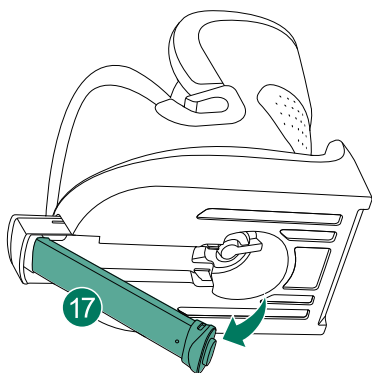
Pressione e segure os botões de desbloqueio ISOFIX em ambos os lados do assento auto e retraia o assento auto.

Botão de desbloqueio ISOFIX - Método de desbloqueio: pressione primeiro o botão inferior e, em seguida, pressione o botão vermelho na parte dianteira para desbloquear.

FRA**8) Libérer l'ISOFIX**

Appuyez et maintenez enfoncés les boutons de déverrouillage ISOFIX des deux côtés du siège auto, rétractez le siège auto.

Bouton de déverrouillage ISOFIX, méthode de déverrouillage: appuyez d'abord sur le bouton du bas, puis appuyez sur le bouton rouge à l'avant pour déverrouiller.



GBR 9) Usage of the support leg

When child stature in 40-105cm, the support leg is in the usage state. Take out the support leg (17) from the lower of base, swing it about 90° to the base.

ESP 9) Uso de la barra de apoyo

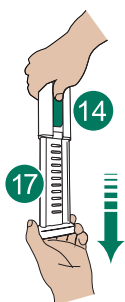
Cuando la estatura del niño es de 40-105 cm, hay que usar la barra de apoyo. Saque la barra de apoyo (17) de la parte inferior de la base, gírela unos 90° con respecto a la base.

PRT 9) Usar o pé de apoio

Quando a estatura da criança está compreendida entre 40-105 cm, é necessário usar o pé de apoio. Retire o pé de apoio (17) da parte inferior da base e gire-o 90° em relação à base.

FRA 9) Utilisation du pied de support

Lorsque la stature de l'enfant est comprise entre 40-105 cm, il faut utiliser le pied de support. Retirez le pied de support (17) du bas de la base, faites-le pivoter d'environ 90° par rapport à la base.



GBR 10) To adjust the length of the support leg

Press adjusting button (14) of the supporting leg (17) to raise or lower it to the proper height. Make sure that supporting leg (17) is firmly pressed against the floor of the vehicle until the GREEN indicator is showed.

ESP 10) Ajuste de la longitud de la barra de apoyo

Presione el botón de ajuste (14) de la barra de apoyo (17) para subirla o bajarla a la altura adecuada. Asegúrese de que la barra de apoyo (17) esté firmemente presionada contra el piso del vehículo hasta que se muestre el indicador VERDE.

PRT 10) Regular a altura do pé de apoio

Pressione o botão de regulação (14) do pé de apoio (17) para o levantar ou baixar até à altura adequada. Certifique-se que o pé de apoio (17) está firmemente pressionado contra o piso do veículo até o indicador mostrar VERDE.

FRA 10) Réglage de la longueur du pied de support

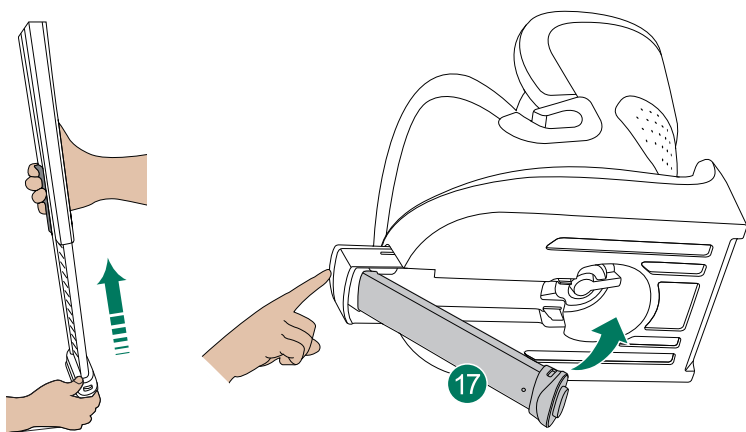
Appuyez sur le bouton de réglage (14) du pied de support (17) pour le lever ou le baisser à la bonne hauteur. Assurez-vous que le pied de support (17) est fermement appuyé contre le plancher du véhicule jusqu'à ce que l'indicateur VERT s'allume.

GBR **NOTE:** When child stature in 105-135cm, the support leg is NOT needed.

ESP **NOTA:** Cuando la estatura del niño es de 105-135 cm, NO se necesita la barra de apoyo.

PRT **NOTA:** Quando a estatura da criança está compreendida entre 105-135 cm, o pé de apoio NÃO é necessário.

FRA **REMARQUE:** lorsque la stature de l'enfant est comprise entre 105-135 cm, le pied de support N'EST PAS nécessaire.



GBR **11) To retract the support leg**

Mantenga presionado el botón de desbloqueo de la pata de apoyo (14) para retraer la pata de apoyo (17) hacia arriba; Luego levante el asiento, agarre la pata de apoyo (17) y retírela hacia la ranura, mientras empuja hacia atrás la cubierta superior de la pata de apoyo.

ESP **11) Para recoger la pata de apoyo**

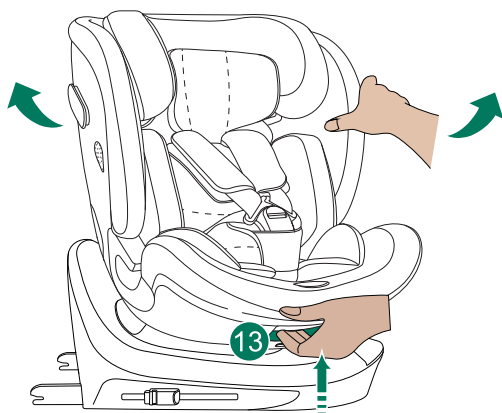
Presione el botón de ajuste de la barra de apoyo para subirla o bajarla a la altura adecuada. Asegúrese de que la barra de apoyo esté firmemente presionada contra el piso del vehículo hasta que se muestre el indicador VERDE.

PRT **11) Regular a altura do pé de apoio**

Pressione e segure o botão de desbloqueio (14) do pé de apoio para retrain o pé de apoio (17) para cima; Em seguida, levante o assento auto, segure o pé de apoio (17) e retraia-o para dentro da ranhura, enquanto empurra para trás a tampa superior do pé de apoio.

FRA **11) Pour rétracter le pied de support**

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de déverrouillage du pied de support (14) pour rétracter le pied de support (17) vers le haut; Soulevez ensuite le siège auto, saisissez le pied de support (17) et rétractez-le dans la rainure, tout en poussant le cache supérieur du pied de support.



GBR 12) Rotating seat

Pull the rotation adjuster (13) with one hand and rotate the safety seat with the other hand, both left and right directions can be rotated. A "click" sound, indicates that the gear is in place.

ESP 12) Asiento giratorio

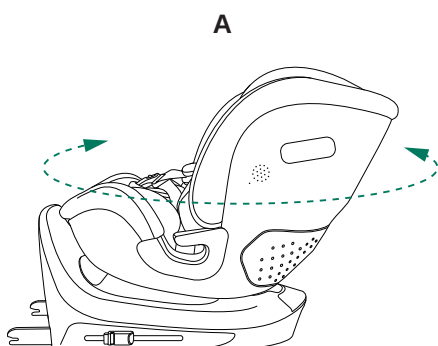
Tire del ajustador de rotación (13) con una mano y gire el asiento de seguridad con la otra mano, se pueden girar ambas direcciones izquierda y derecha. Un sonido de "clic" indica que el engranaje está en su lugar.

PRT 12) Girar o assento giratório

Puxe o regulador de rotação (13) com uma mão e gire o assento auto infantil com a outra mão, podendo girá-lo em ambas as direções, esquerda e direita. Um clique sonoro indica que o sistema giratório está fixo na posição.

FRA 12) Siège pivotant

Tirez sur le dispositif de réglage (13) de la rotation d'une main et faites pivoter le siège auto pour enfant de l'autre main, les directions gauche et droite peuvent être pivotées. Un déclic sonore indique que le système pivotant est en place.



Rearward Facing
Mirando hacia atrás
No sentido contrário ao da marcha
Dos à la route

40 - 105 cm
0 - 18 kg



90°
Easy to place the child
Fácil de sentar al niño.
Fácil de colocar a criança
Facile à placer l'enfant



GBR

13) Reclining system

Pull out the angle adjuster to adjust the seat front and rear. The car seat can recline in 4 different positions, as shown.

ESP

13) Sistema reclinable

Saque el ajustador de ángulo para ajustar el asiento delantero y trasero.

La silla de Auto se puede reclinar en 4 posiciones diferentes, como se muestra.

PRT

13) Inclinar o assento

Puxe o regulador de ângulo para regular o assento auto infantil à frente e atrás.

O assento auto infantil pode ser reclinado em 4 posições diferentes, como mostrado.

FRA

13) Incliner le siège

Tirez sur le dispositif de réglage de l'angle pour régler le siège auto pour enfant à l'avant et à l'arrière.

Le siège auto pour enfant peut être incliné dans 4 positions différentes, comme illustré.



GBR

Rearwards facing:
Stature: 40-105cm

ESP

Orientado hacia atrás:
Estatura 40-105cm

PRT

Sentido contrário ao
da marcha do veículo:
Estatura 40-105cm

FRA

Dos à la route:
Stature 40-105cm

Forward facing:
Stature: 40-105cm

Orientado hacia adelante:
Estatura 40-105cm

No sentido da marcha
do veículo:
Estatura 40-105cm

Face à la route:
Stature 40-105cm

40-105cm

GBR

14) Installed rearward-facing

DO NOT use forward facing before the child's age exceeds 15 months. Stature: **40-105cm** Usage: **ISOFIX+Support leg**



DO NOT use forward facing before the child's age exceeds 15 months.

ESP

14) Instalación a contramarcha

NO utilice la silla de auto en sentido de la marcha antes de que el niño tenga más de 15 meses.

Estatura: **40-105 cm** Uso: **ISOFIX+Barra de apoyo**



NO utilice la silla de auto en sentido de la marcha antes de que el niño tenga más de 15 meses.

PRT

14) Instalar no sentido contrário ao da marcha

NÃO use o assento auto infantil no sentido da marcha do veículo antes da criança ter mais de 15 meses.

Estatura: **40-105 cm** Uso: **ISOFIX + Pé de apoio.**



NÃO use o assento auto infantil no sentido da marcha do veículo antes da criança ter mais de 15 meses.

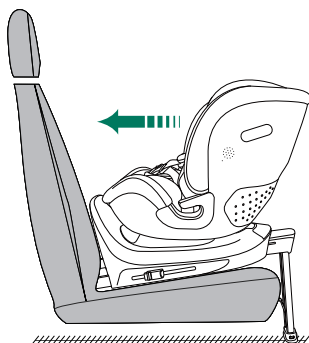
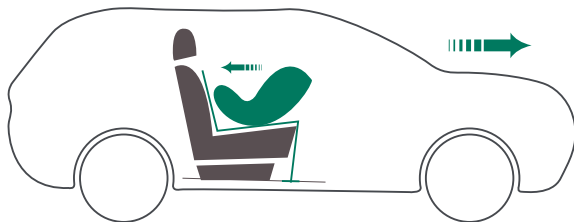
FRA

14) Installation dans le sens contraire à la marche

N'utilisez PAS le siège auto pour enfant dans le sens de la marche du véhicule avant que l'âge de l'enfant ne dépasse les 15 mois. Stature: **40-105 cm** Usage: **ISOFIX + Pied de support**



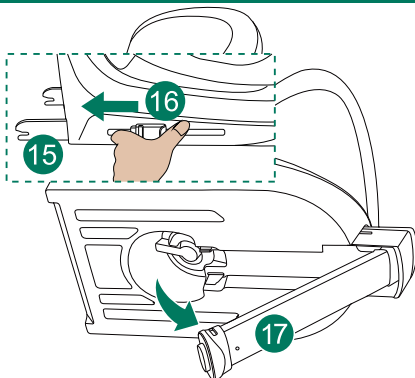
N'utilisez PAS le siège auto pour enfant dans le sens de la marche du véhicule avant que l'âge de l'enfant ne dépasse les 15 mois.



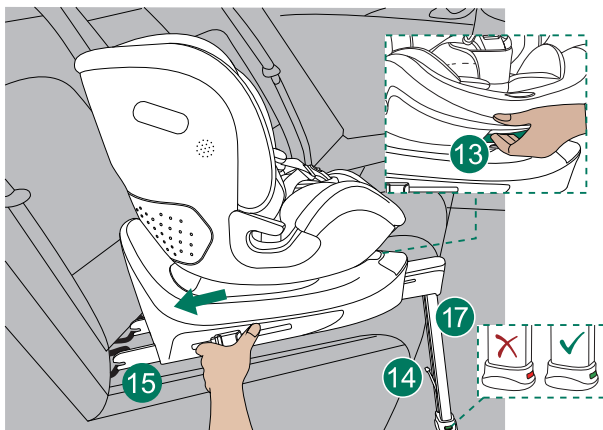
**40 - 105cm
≤ 15 Kg**



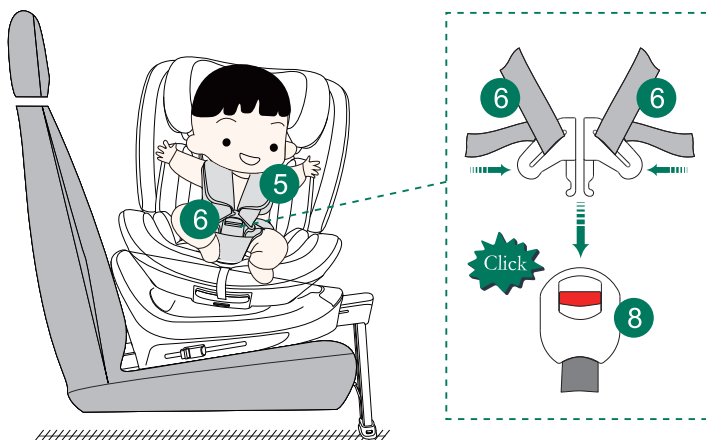
40-105cm



- GBR** **15)** Lift the seat, pull out the support leg (17), and then press and hold the ISOFIX unlock buttons (16) on both sides of the base to push out ISOFIX (15).
- ESP** **15)** Levante el asiento, saque la pata de apoyo (17) y luego presione y mantenga presionados los botones de desbloqueo ISOFIX (16) en ambos lados de la base para empujar ISOFIX (15);
- PRT** **15)** Levante o assento auto, puxe o pé de apoio (17) e, em seguida, pressione e segure os botões de desbloqueio ISOFIX (16) em ambos os lados da base para fazer sair os conectores ISOFIX (15);
- FRA** **15)** Soulevez le siège auto, retirez le pied de support (17), puis appuyez et maintenez enfoncés les boutons de déverrouillage ISOFIX (16) des deux côtés de la base pour faire sortir les connecteurs ISOFIX (15);



- GBR** **16)** Connect ISOFIX (15) to the ISOFIX attachments on the car seat; Press and hold the unlocking button (14) of the support leg (17), pull out the support leg to the ground, and then adjust the rotation adjuster (13) to rotate to 90° and face to yourself.
- ESP** **16)** Conecte el ISOFIX (15) a los anclajes ISOFIX de la silla de auto;
Mantenga presionado el botón de desbloqueo (14) de la pata de apoyo (17), tire de la pata de apoyo hacia el suelo y luego ajuste el sistema de rotación (13) para que gire a 90° y mire hacia usted;
- PRT** **16)** Fixe os conectores ISOFIX (15) aos pontos de fixação ISOFIX do banco do veículo;
Pressione e segure o botão de desbloqueio (14) do pé de apoio (17), puxe o pé de apoio para o piso e, em seguida, regule o sistema de rotação (13) para girar 90° e ficar voltado para si;
- FRA** **16)** Attachez les connecteurs ISOFIX (15) aux points de fixation ISOFIX du siège de la voiture; Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de déverrouillage (14) du pied de support (17), tirez le pied de support vers le sol, puis ajustez le dispositif de réglage de rotation (13) pour qu'il pivote à 90° et vous fait face ;



GBR **17)** Rotate the seat to the position of the car door 90°, then put the child in the safety seat, adjust the shoulder straps and lock the buckle (figures 4-6).

ESP **17)** Gire el asiento a la posición de la puerta del automóvil 90°, luego coloque al niño en el asiento de seguridad, ajuste las correas de los hombros y bloquee la hebilla (figuras 4-6).

PRT **17)** Gire o assento auto infantil para a posição da porta do veículo 90°, coloque a criança no assento, ajuste os cintos de ombros e aperte a fivela (figuras 4-6).

FRA **17)** Faites pivoter le siège auto pour enfant vers la position de la porte du véhicule 90°, puis placez l'enfant dans le siège auto, ajustez les ceintures d'épaules et attachez la boucle (figures 4-6).



GBR **18)** Finally, fix the seat in rearward position.

ESP **18)** Finalmente, fije la silla de auto a contramarcha.

PRT **18)** Por fim, fixe o assento auto infantil na posição contrária ao sentido da marcha do veículo.

FRA **18)** Enfin, fixez le siège auto pour enfant en position contraire au sens de la marche du véhicule.

76-105cm

GBR

Installed forward-facing

Stature: **76-105cm** Usage: **ISOFIX+Support leg**

ESP

Instalación sentido de la marcha

Estatura: **76-105 cm** Uso: **ISOFIX+Barra de apoyo**

PRT

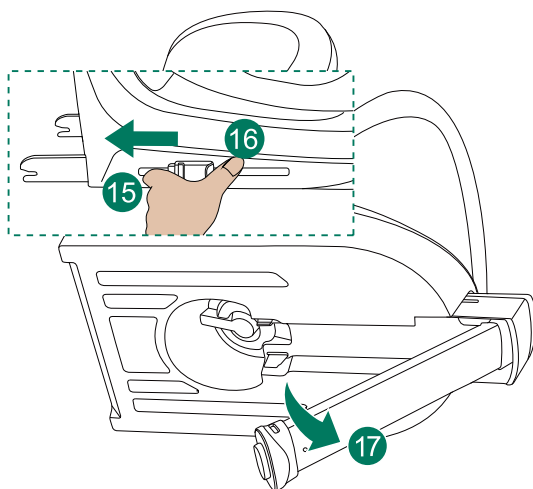
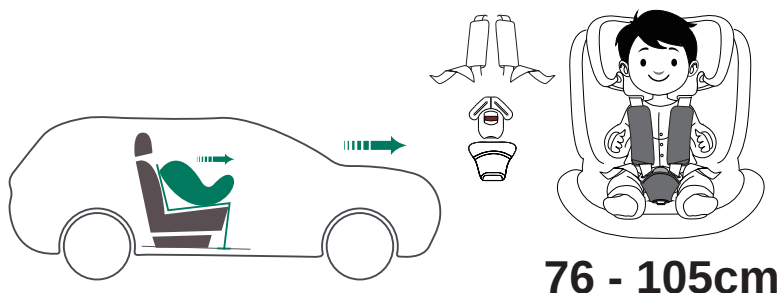
Instalar no sentido da marcha do veículo

Estatura: **76-105 cm** Uso: **ISOFIX + Pé de apoio**

FRA

Installation dans le sens de la marche

Stature: **76-105 cm** Usage: **ISOFIX + Pied de support**



GBR

19) Lift the seat, pull out the support leg (17), and then press and hold the ISOFIX unlock buttons (16) on both sides of the base to push out ISOFIX (15).

ESP

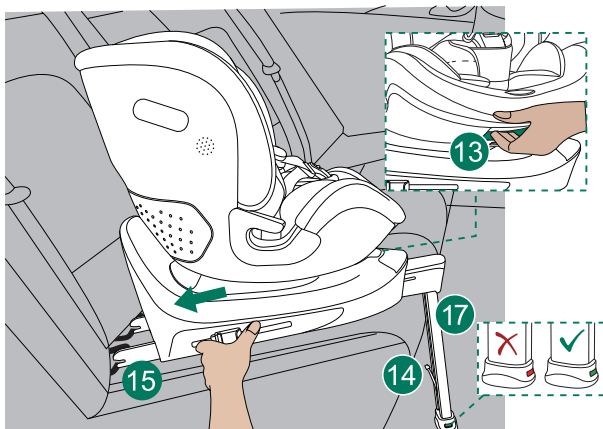
19) Levante el asiento, saque la pata de apoyo (17) y luego presione y mantenga presionados los botones de desbloqueo ISOFIX (16) en ambos lados de la base para empujar ISOFIX (15);

PRT

19) Levante o assento auto, puxe o pé de apoio (17) e, em seguida, pressione e segure os botões de desbloqueio ISOFIX (16) em ambos os lados da base para fazer sair os conectores ISOFIX (15);

FRA

19) Soulevez le siège auto, retirez le pied de support (17), puis appuyez et maintenez enfoncés les boutons de déverrouillage ISOFIX (16) des deux côtés de la base pour faire sortir les connecteurs ISOFIX (15);



GBR

20) Connect ISOFIX (15) to the ISOFIX attachments on the car seat; Press and hold the unlocking button (14) of the support leg (17), pull out the support leg to the ground, and then adjust the rotation adjuster (13) to rotate to 90° and face to yourself.

ESP

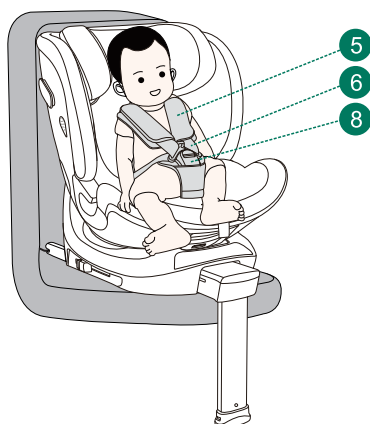
20) Conecte el ISOFIX (15) a los anclajes ISOFIX de la silla de auto;
Mantenga presionado el botón de desbloqueo (14) de la pata de apoyo (17), tire de la pata de apoyo hacia el suelo y luego ajuste el sistema de rotación (13) para que gire a 90° y mire hacia usted;

PRT

20) Fixe os conectores ISOFIX (15) aos pontos de fixação ISOFIX do banco do veículo;
Pressione e segure o botão de desbloqueio (14) do pé de apoio (17), puxe o pé de apoio para o piso e, em seguida, regule o sistema de rotação (13) para girar 90° e ficar voltado para si;

FRA

20) Attachez les connecteurs ISOFIX (15) aux points de fixation ISOFIX du siège de la voiture ;
Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de déverrouillage (14) du pied de support (17), tirez le pied de support vers le sol, puis ajustez le dispositif de réglage de rotation (13) pour qu'il pivote à 90° et vous fait face ;



GBR

21) Put the child in the child safety seat, arrange the shoulder straps (6) and shoulder covers (5), then lock the buckle (8).

ESP

21) Coloque al niño en la silla de auto, coloque las correas de los hombros (6) y los protectores de los hombros (5), luego bloquee la hebilla (8).

PRT

21) Coloque a criança no assento auto, ajuste os cintos (6) e os protetores de ombros (5) e aperte a fivela (8).

FRA

21) Installez l'enfant dans le siège auto, ajustez les ceintures (6) et les coussins d'épaules (5), puis attachez la boucle (8).

100-150cm (ISOFIX)

GBR

Installed forward-facing

Stature: **100-150 cm**

Usage: Fixed with **ISOFIX + adult three-point seat belt**.

ESP

Instalación sentido de la marcha

Estatura: **100-150 cm**

Uso: Fijo con **ISOFIX + cinturón de seguridad de tres puntos para adulto**.

PRT

Instalar no sentido da marcha do veículo

Estatura: **100-150 cm**

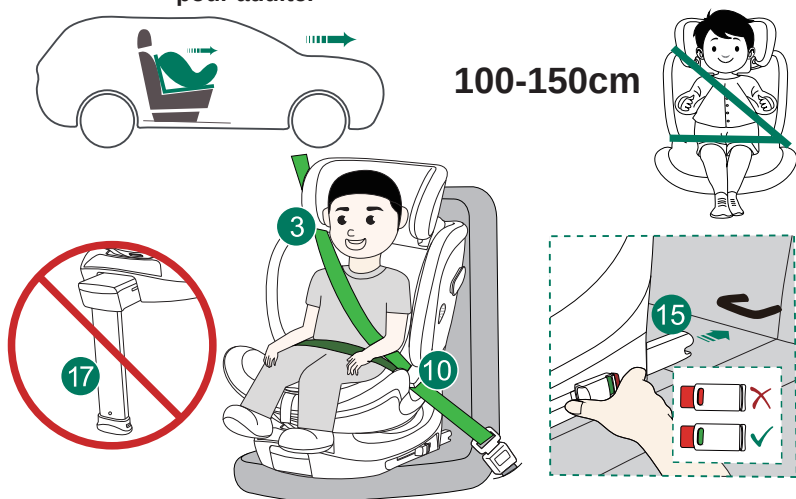
Uso: Fixo com **ISOFIX + cinto de segurança de três pontos de adulto**.

FRA

Installation dans le sens de la marche

Stature: **100-150 cm**

Usage: **Fixé avec ISOFIX + ceinture de sécurité à 3 points pour adulte**.



GBR

22) Put away the support leg (figure 11).

Connect ISOFIX (15) to the ISOFIX attachments on the car seat; Put the child in the child safety seat and adjust the height of the headrest according to the height of the child (Figure 3); Pull out the adult 3-point belt, the shoulder strap must pass through the belt guide hook (3) of the headrest, and then pass through the belt slot (10) together with the lap belt, insert it into the buckle slot. NB: Make sure the car seat belt is not slack or twisted.

ESP

22) Guarde la pata de apoyo (figura 11).

Conecte ISOFIX (15) a los accesorios ISOFIX del asiento del automóvil; Coloque al niño en la silla auto y ajuste la altura del reposacabezas según la altura del niño (Figura 3); Saque el cinturón de 3 puntos para adultos, la correa del hombro debe pasar por el gancho guía del cinturón (3) del reposacabezas, y luego pasar por la ranura del cinturón (10) junto con el cinturón de regazo, introdúzcalo en la ranura de la hebilla. **IMPORTANTE:** Asegúrese de que el cinturón de seguridad del automóvil no esté flojo ni torcido.

PRT

22) Guarde o pé de apoio (figura 11).

Fixe os conectores ISOFIX (15) aos pontos de fixação ISOFIX do banco do veículo; Coloque a criança no assento auto e regule a altura do encosto de cabeça de acordo com a estatura da criança (Figura 3); Puxe o cinto de adulto de 3 pontos, o cinto do ombro deve passar pela guia do encosto de cabeça (3) e, em seguida, passar pela guia do assento (10) com o cinto abdominal; aperte o cinto na fivela. Nota: Certifique-se que o cinto de segurança do automóvel não está largo ou torcido.

FRA

22) Rangez le pied de support (figure 11).

Attachez les connecteurs ISOFIX (15) aux points de fixation ISOFIX du siège de la voiture; Installez l'enfant dans le siège auto et réglez la hauteur de l'appui-tête en fonction de la stature de l'enfant (Figure 3); Prenez la ceinture d'adulte à 3 points, la bandoulière doit passer à travers du guide de l'appui-tête (3), puis passer à travers du guide du siège (10) avec la ceinture abdominale, attachez la ceinture à la boucle. NB : Assurez-vous que la ceinture de sécurité de la voiture n'est pas lâche ou tordue.

100-150cm (3 point belt)

GBR

Installed forward-facing

Stature: **100-150 cm**

Usage: Fixed with **adult three-point seat belt**.

ESP

Instalación sentido de la marcha

Estatura: **100-150 cm**

Uso: Fijo con **cinturón de seguridad de tres puntos** para adulto.

PRT

Instalar no sentido da marcha do veículo

Estatura: **100-150 cm**

Uso: Fixo com **cinto de segurança de três pontos de adulto**.

FRA

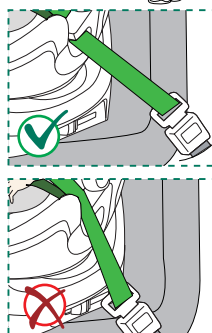
Installation dans le sens de la marche

Stature: **100-150 cm**

Usage: **Fixé avec ISOFIX + ceinture de sécurité à 3 points pour adulte**.



100-150cm



GBR

23) Put away the support leg (Figure 11).

Put the child in the child safety seat and adjust the height of the headrest according to the height of the child (Figure 3); Pull out the adult 3-point belt, the shoulder strap must pass through the belt guide hook (3) of the headrest, and then pass through the belt slot (10) together with the lap belt, insert it into the buckle slot. NB: Make sure the car seat belt is not slack or twisted.

ESP

23) Recoja la pata de apoyo (Figura 11).

Coloque al niño en el sistema de retención infantil y ajuste la altura del reposacabezas según la altura del niño (Figura 3); Tirar del cinturón de 3 puntos para adultos del automóvil, y pasar la correa para el hombro por el gancho guía del cinturón (3) del reposacabezas, y luego pasar por el ojal del cinturón (10) junto con el cinturón abdominal, introdúcelo en la ranura de la hebilla. **IMPORTANTE:** Asegúrese de que el cinturón de seguridad del automóvil no esté flojo ni torcido.

PRT

23) Guarde o pé de apoio (figura 11).

Coloque a criança no assento auto e regule a altura do encosto de cabeça de acordo com a estatura da criança (Figura 3); Puxe o cinto de adulto de 3 pontos, o cinto do ombro deve passar pela guia do encosto de cabeça (3) e, em seguida, passar pela guia do assento (10) com o cinto abdominal; aperte o cinto na fivela.

Nota: Certifique-se que o cinto de segurança do automóvel não está largo ou torcido.

FRA

23) Rangez le pied de support (figure 11).

Installez l'enfant dans le siège auto et réglez la hauteur de l'appui-tête en fonction de la stature de l'enfant (Figure 3); Prenez la ceinture d'adulte à 3 points, la bandoulière doit passer à travers du guide de l'appui-tête (3), puis passer à travers du guide du siège (10) avec la ceinture abdominale, attachez la ceinture à la boucle.

NB : Assurez-vous que la ceinture de sécurité de la voiture n'est pas lâche ou tordue.

**GBR****Daily maintenance**

In daily use, check periodically the child seat.

The child seat should be replaced after an accident.

Please keep this child seat in dry and ventilated place to avoid damp and mouldy.

If the child seat becomes dusty, clean the seat belt and the plastic pieces by swiping them with a damp sponge and let it dry under naturally.

If food or drink drop accidentally on the buckle, disassemble the seat belt from the child seat and rinse it gently by warm water.

Leave it to dry naturally.

For cleaning the entire child seat fabric cover, please refer to the washing instruction that follows.

ESP**Mantenimiento diario**

Durante el uso diario, revise periódicamente el asiento para niños. La silla de auto debe sustituirse después de un accidente.

Mantenga esta silla de auto en un lugar seco y ventilado para evitar la humedad y el moho.

Si la silla de auto se llena de polvo, limpie el cinturón de seguridad y las piezas de plástico frotándolos con una esponja húmeda y déjelo secar de forma natural.

Si accidentalmente cae comida o bebida sobre la hebilla, desmonte el cinturón de seguridad del asiento para niños y enjuáguelo suavemente con agua tibia. Déjalo secar de forma natural.

Para limpiar toda la funda de tela del asiento para niños, consulte las instrucciones de lavado que aparecen a continuación.

PRT**Manutenção diária**

Durante o uso diário, verifique periodicamente o assento auto.

O assento auto deve ser substituído após um acidente.

Por favor, mantenha o assento auto em local seco e ventilado para evitar a humidade e o mofo.

Se o assento auto ficar empoeirado, limpe o cinto de segurança e as peças de plástico passando uma esponja húmida e deixe secar naturalmente.

Se comida ou bebida caírem acidentalmente na fivela, desmonte o cinto de segurança do assento auto e lave-o suavemente com água morna. Deixe secar naturalmente.

Para limpar toda a cobertura de tecido do assento auto, consulte as instruções de lavagem a seguir.

FRA**Maintenance quotidienne**

En utilisation quotidienne, vérifiez périodiquement le siège auto.

Le siège auto doit être remplacé après un accident.

Veuillez conserver le siège auto dans un endroit sec et aéré pour éviter l'humidité et la moisissure.

Si le siège auto devient poussiéreux, nettoyez la ceinture de sécurité et les pièces en plastique en les essuyant avec une éponge humide et laissez-les sécher naturellement.

Si de la nourriture ou une boisson tombe accidentellement sur la boucle, démontez la ceinture de sécurité du siège auto et rincez-la doucement à l'eau tiède. Laissez-la sécher naturellement.

Pour nettoyer l'intégralité de la housse en tissu du siège auto, veuillez-vous référer aux instructions de lavage qui suivent.



	GBR	ESP	PRT	FRA
30°C 	Hand wash	Lavar a mano	Lavar a mão	Laver à la main
	Do not use lye	No usar lejía	Não usar lixívia	Ne pas utiliser de la javel.
	Do not use a tumble dryer	No secar en la secadora	Não secar na máquina	Ne pas sécher à la machine
	Do not iron	No planchar	Não passar a ferro	Ne pas repasser
	Allow to dry naturally	Deje secar naturalmente	Deixe secar naturalmente	Laisser secher naturellement
	Dry-clean Any solvent except trichloroethylene	Limpiar en seco Cualquier disolvente excepto tricloroetileno	Limpar a seco Qualquer solvente exceto tricloroetileno	Laver à sec. Tout solvant sauf le trichloréthylène

GBR**Washing instruction**

Never use any solvent, chemical detergent or lubricant on any part of your child seat.

ESP**Instrucciones de lavado**

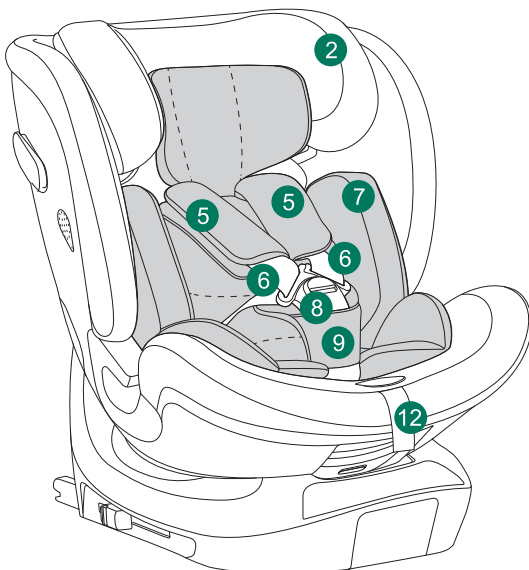
Limpieza en seco, cualquier disolvente excepto tricloroetileno. Nunca utilice disolventes, detergentes químicos o lubricantes en ninguna parte del asiento para niños.

PRT**Instruções de lavagem**

Limpeza a seco, qualquer solvente exceto tricloroetileno. Nunca utilize solventes, detergentes químicos ou lubrificantes em nenhuma parte do assento auto.

FRA**Instructions de lavage**

Nettoyage à sec, tout solvant sauf trichloréthylène. N'utilisez jamais de solvant, de détergent chimique ou de lubrifiant sur aucune partie de votre siège auto.





GBR

Remove and assemble the fabric cover

The steps of remove the fabric cover:

- i) - Unlock the buckle (8), remove it from the crotch pad (9), and then pull it out from the fabric sleeve;

ESP

Retire y monte la tapicería.

Los pasos para quitar la funda de tela son:

- i) -Desenganche la hebilla (8), retírela de la entrepierna (9) y luego sáquela de la funda de tela;

PRT

Remova e monte a cobertura de tecido

As etapas para remover a cobertura de tecido:

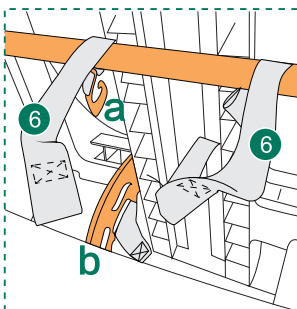
- i) - Desaperte a fivela (8), retire-a da almofada entrepernas (9) e puxe-a para fora da cobertura de tecido;

FRA

Retirez et assemblez la housse en tissu

Les étapes pour retirer la housse en tissu :

- i) - Détachez la boucle (8), retirez-la du coussin d'entrejambe (9), puis retirez-la de la housse en tissu ;



Rear of Seat

Parte trasera del asiento

Parte traseira do assento

Partie arrière du siège

GBR

- ii) - Press and hold the front tether adjuster (12) in front of the seat. Then open the back cover of the seat, unfasten the metal sheet (B). And then pull out metal sheet (B) which connected with the shoulder strap (A) inside the back cover. Take out the shoulder strap from the metal sheet (B). Hang the metal sheet (B) on the body slot as shown in the picture, tighten the front tether strap to prevent it from falling into the base.

ESP

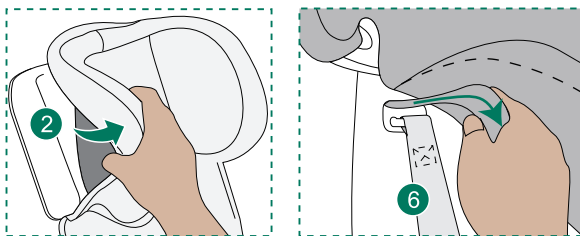
- ii) - Presione y sostenga el ajustador de la correa delantera (12) frente al asiento. Luego abra la funda trasera del asiento y desabroche la chapa metálica (B). Y luego extraiga la hoja de metal (B) que está conectada con la correa para el hombro (A) dentro de la cubierta trasera. Saque la correa para el hombro de la hoja de metal (B). Cuelgue la lámina de metal (B) en la ranura del cuerpo como se muestra en la imagen, apriete la correa de sujeción frontal para evitar que caiga dentro de la base.

PRT

- ii) - Pressione e segure o cinto de regulação do arnês (12) na parte dianteira do assento auto. Em seguida, abra a tampa traseira do assento auto, solte a chapa metálica (B). Retire a chapa metálica (B) conectada ao cinto de ombro (A) dentro da tampa traseira. Retire o cinto de ombro da chapa metálica (B). Pendure a chapa metálica (B) na ranhura da estrutura conforme mostrado na imagem, aperte o cinto frontal para evitar que caia na base.

FRA

- Appuyez et maintenez la sangle de réglage du harnais (12) à l'avant du siège auto. Ouvrez ensuite la couverture arrière du siège auto, détachez la pièce métallique (B). Retirez la pièce métallique (B) reliée à la bandoulière (A) à l'intérieur de la couverture arrière. Retirez la bandoulière de la pièce métallique (B). Accrochez la pièce métallique (B) sur la rainure de la structure comme indiqué sur l'image, attachez la sangle de réglage avant pour éviter qu'elle ne tombe dans la base.

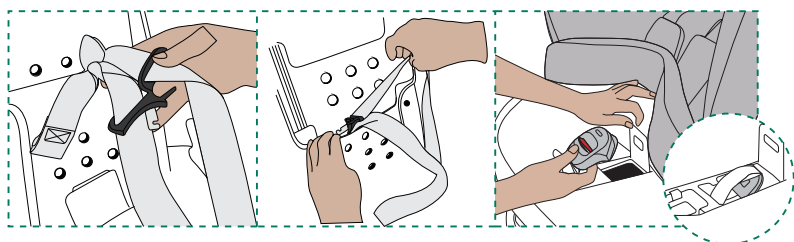


GBR iii) Remove shoulder sleeves (5) and straps (6).
Remove the headrest (2) cloth cover along the edge and pull out the shoulder strap (6) from the front;
Remove the safety belt connected to the shoulder sleeve from the body and store it properly.

ESP iii) Retire las mangas de los hombros (5) y las correas (6).
Retire la funda de tela del reposacabezas (2) a lo largo del borde y extraiga la correa para el hombro (6) desde el frente;
Retire del cuerpo el cinturón de seguridad conectado a la funda del hombro y guárdelo adecuadamente.

PRT iii) Remova os cintos (5) e os protetores de ombros (6).
Retire a cobertura de tecido do apoio de cabeça (2) ao longo da borda e puxe os protetores de ombros (6) pela frente;
Retire da estrutura o cinto de segurança conectado aos protetores de ombros e guarde-o adequadamente.

FRA Retirez les ceintures (5) et les coussins d'épaules (6).
Retirez la housse en tissu de l'appui-tête (2) le long du bord et retirez le coussin d'épaule (6) par l'avant ;
Retirez de la structure la ceinture de sécurité reliée au coussin d'épaule et rangez-la correctement.



GBR iv) Tie a knot between the two straps (6) connected to the buckle insert, and then place them together in the baffle behind the fabric cover. Also, store the removed buckle (8) in the storage slot below the fabric cover.

v) Finally, remove the seat fabric cover along the edge of the seat.

NOTE: If you want to re-install the fabric cover, follow the reverse order of the disassembly steps above

ESP iv) Haga un nudo entre las dos correas (6) conectadas al inserto de la hebilla y luego colóquelas juntas en el deflector detrás de la funda de tela.
Además, guarde la hebilla extraída (8) en la ranura de almacenamiento debajo de la funda de tela.

v) Finalmente, retire la funda de tela del asiento a lo largo del borde del asiento.

NOTA: Si desea volver a instalar la cubierta de tela, siga el orden inverso a los pasos de desmontaje anteriores.

PRT

iv) Dê um nó entre os dois protetores de ombros (6) ligados à fivela e, em seguida, coloque-os juntos no compartimento de armazenamento atrás da cobertura de tecido. Guarde também a fivela (8) removida no compartimento de armazenamento por baixo da cobertura de tecido.

v) Por fim, remova a cobertura de tecido ao longo da borda do assento auto.

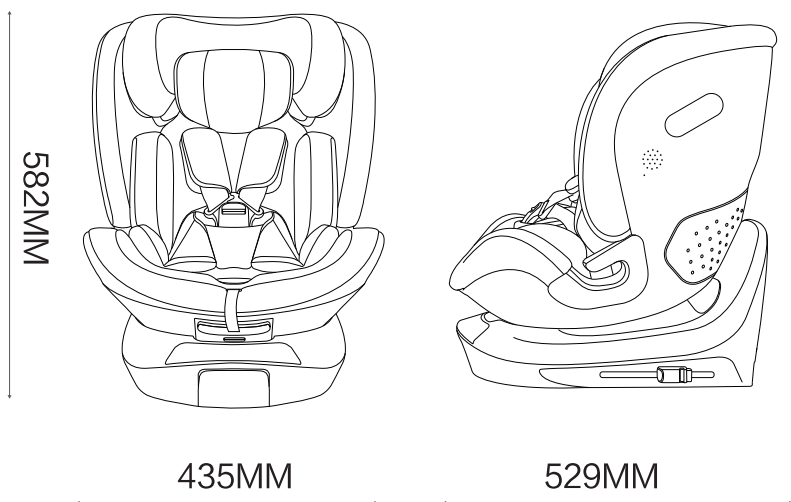
NOTA: caso queira reinstalar a cobertura de tecido, siga a ordem inversa dos passos de desmontagem acima.

FRA

iv) Faites un nœud entre les deux coussins d'épaules (6) reliés à la boucle, puis placez-les ensemble dans le compartiment de rangement derrière la housse en tissu. Rangez également la boucle (8) retirée dans la rainure de rangement située sous la housse en tissu.

v) Enfin, retirez la housse en tissu le long du bord du siège auto.

REMARQUE: si vous souhaitez réinstaller la housse en tissu, suivez l'ordre inverse des étapes de démontage ci-dessus.



GBR

GUARANTEE

All **CARBEBÉ** products have a period of guaranteed subject to the local law of the country in which it is being sold, from the date of purchase, against mechanical defects which will be repaired, or parts replaced free of charge within this period. This is conditional upon the product having been used for the purpose for which it was designed and no liability is accepted for defects arising out of fair wear and tear, undue force, neglect or accident.

In furtherance of their policy of continuous product development **CARBEBÉ** reserve the right to make specification and design changes.

ESP

GARANTIA

Todos los productos **CARBEBÉ** están garantizados por el período establecido en la normativa vigente contra defectos de fabricación. Los mismos serán reparados o sustituidas las piezas averiadas durante ese periodo. **CARBEBÉ** no aceptará reclamaciones por daños causados por resultado de una utilización contraria a las instrucciones, bien como negligencias o accidentes.

En continuación de su política de desarrollo constante de sus productos, **CARBEBÉ** se reserva el derecho de modificar dibujos o especificaciones de sus productos.

PRT

GARANTIA

Todos os produtos **CARBEBÉ** estão garantidos de acordo com a lei em vigor contra defeitos de fabrico. Os mesmos serão reparados ou substituídas as peças avariadas durante esse período.

A **CARBEBÉ** não aceitará reclamações por danos causados em resultado de uma utilização contrária às instruções, bem como negligências ou acidentes.

A **CARBEBÉ** reserva-se o direito de modificar os desenhos ou as especificações dos seus produtos sempre que entenda conveniente.

FRA

GARANTIE

Tous les produits **CARBEBÉ** sont garantis pendant une période légalement prévue dans le pays d'achat, à partir de la date d'achat contre les défauts de mécanisme qui seront réparés ou remplacés pendant cette période. **CARBEBÉ** ne reconnaît pas les défauts causés par un emploi contraire aux instructions, négligence d'entretien ou accidents.

CARBEBÉ se réserve le droit de modifier les dessins et spécifications de ses produits.

UN Regulation No.129/03

i-Size universal ISOFIX

40cm-105cm / ≤ 18kg

i-Size booster seat

100cm-150cm



RODEÁ+

